

مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی



MAULANA AZAD NATIONAL URDU UNIVERSITY جامعة مولانا آزاد الأردنية الوطنية

मौलाना आजाद राष्ट्रीय उर्दू विश्वविद्यालय

(A Central University Established by an Act of Parliament in 1998)

(Accredited "A" Grade by NAAC)

पाठ्यक्रम
अरबी विभाग

المقرر الدراسي للماجستير
قسم اللغة العربية وآدابها

نصاب
ایم - اے
شعبہ عربی

Syllabus

M. A.

Department of Arabic

Core Course – MAAR101CCT (Credits – 4)
Classical Prose

النثر القديم

الوحدة الأولى

- ١- النثر، تعريفه و أقسامه
- ٢- تطور النثر العربي القديم
- ٣- خصائص النثر العربي القديم
- ٤- نماذج النثر الجاهلي

الوحدة الثانية

- ١- آيات من القرآن الكريم (سورة الرعد من البداية حتى الآية 26)
- ٢- جوامع الكلم
- ٣- الخطابة المعجزة
- ٤- شقاوة الملوك
- 5- الأصحاب الحاضرون

الوحدة الثالثة

- ١- خطبة زياد ابن أبيه
- ٢- خطبة حجاج بن يوسف
- ٣- وصف الصيد لعبد الحميد الكاتب
- ٤- في فضل الأقدمين من الأدب الكبير لابن المقفع

الوحدة الرابعة

- ١- بخيل حكيم للجاحظ
- ٢- كتاب ينوب عن كتائب لابن العميد
- ٣- البحر للمصاحب ابن عباد
- ٤- أطيب طعام وأشعر بيت لأبي الفرج الأصبهاني

الوحدة الخامسة

- ١- القميص الأحمر لابن عبد ربه
 - ٢- آراء في التعليم لابن خلدون
 - ٣- عتاب وتائب للقاضي الفاضل
 - ٤- المقامة الزبيدية للحريري
- الكتب المقترحة:
- ١- تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات
 - ٢- تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف
 - ٣- نخبة الأدب، جامعة على كره الإسلامية
 - ٤- مختارات من أدب العرب، الجزء الأول و الثاني لأبي الحسن على الندوي
 - 5- الأدب الكبير لعبد الله بن المقفع

الأهداف:

- اطلاع الطالب على نماذج من التراث الأدبي القديم من النثر العربي.
- استعراض الأدب العربي في تقدمه وتطوره في مراحل التاريخ عن طريق عرض نماذج للنثر الفني وتوفير الطلاب بما يساعدهم على تفهم الأدب العربي في حسن تعبيره وصدق تصويره.
- الوقوف على الاتجاهات الأدبية والأساليب النثرية المختلفة بدءاً من العصر الجاهلي حتى نهاية العصر العباسي.

الوحدة الأولى

- ١- المعرب والمبني
- ٢- أنواع الإعراب والبناء
- ٣- علامات الإعراب

الوحدة الثانية

- ١- نواصب الفعل المضارع
- ٢- جوازم الفعل المضارع
- ٣- علامات التأنيث في الأسماء
- ٤- أنواع الفعل

الوحدة الثالثة

- ١- المفعول المطلق
- ٢- المفعول به
- ٣- المبتدأ والخبر وتطابقهما
- ٤- خبر المبتدأ حيث يكون جملة أو شبه جملة
- ٥- خبر النواسخ حيث يكون جملة أو شبه جملة

الوحدة الرابعة

- ١- الإعلال
- ٢- الإبدال
- ٣- أوزان الأفعال
- ٤- المقصور والممدود والمنقوص

الوحدة الخامسة

- ١- قواعد الإملاء
- ٢- علامات الترقيم

الكتب المقترحة:

- ١- النحو الواضح لعلي الجارم ومصطفى أمين
- ٢- جامع الدروس العربية لمصطفى الغلاييني
- ٣- مغني اللبيب لابن هشام الأتصاري

الأهداف:

- تنمية قدرات الطالب اللغوية والنحوية والصرفية.
- تمكين الطلاب من القراءة الصحيحة و تدريبهم على استعمال مفردات اللغة على الوجه الصحيح.
- تعويد الطلاب على قوة الملاحظة والتفكير باستخدام الطريقة الاستنباطية والحوارية.
- تمكينهم من التعبير الشفوي والكتابي الصحيح والفهم الصحيح للكلام العربي.

الوحدة الأولى

- ١- جغرافيا شبه الجزيرة العربية
- ٢- الأقوام واللغات السامية
- ٣- اللغة العربية نشأتها وتطورها

الوحدة الثانية

- ١- الأحوال السياسية والاجتماعية والثقافية في العهد الجاهلي
- ٢- النثر العربي في العهد الجاهلي، أنواعه وميزاته
- ٣- الشعر في العصر الجاهلي، ميزاته وأعلامه
- 4- التعليقات السبع

الوحدة الثالثة

- ١- القرآن الكريم نزوله وتدوينه
- ٢- الحديث النبوي وقيمه الأدبية
- ٣- أثر الإسلام على الأدب العربي
- 4- الشعراء المخضرمون وميزاتهم الشعرية
- 5- الخطابة في العهد الإسلامي

الوحدة الرابعة

- ١- الظروف السياسية والدينية في العهد الأموي
- ٢- تطور الخطابة في هذا العهد وأهم أسبابها
- ٣- كتابة الرسائل والتوصيات
- 4- الشعر الأموي، أهم مواصفاته (الغزل العمري والعذري والنقائض)
- 5- أهم أعلام الشعراء من هذا العصر (عمر بن أبي ربيعة، جرير، الفرزدق، الأخطل)

الوحدة الخامسة

- ١- قيام الدولة العباسية
- ٢- حركة النقل والترجمة الى العربية
- ٣- النثر الفني في هذا العصر، خصائصه وأعلامه (ابن المقفع، الجاحظ، ابن العميد، صاحب ابن عباد، القاضي الفاضل)
- 4- الشعر العباسي، ميزاته وأعلامه
- 5- (بشار بن برد، أبو نواس، أبو العتاهية، أبو تمام، البحتري، المتنبي، المعري)

الكتب المقترحة:

- ١- تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
- ٢- تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
- ٣- الفن ومذاهبه في الشعر العربي لشوقي ضيف
- 4- الفن ومذاهبه في النثر العربي لشوقي ضيف
- 5- تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
- 6- تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات
- 7- تاريخ ادب عربي مقتدى حسن ازهري

الأهداف:

- توفير المعلومات عن جغرافيا العرب وأحوالهم السياسية والثقافية والدينية.
- التعرف باللغات السامية والأقوام السامية.
- إطلاع الطلاب على الاتجاهات الأدبية المختلفة عبر العصور من العصر الجاهلي والإسلامي والعصر الأموي حتى العصر العباسي.

الوحدة الأولى: ترجمة المصطلحات السياسية من العربية إلى الإنجليزية

ترجمة المصطلحات السياسية من الإنجليزية إلى العربية

• الوحدة الثانية: ترجمة المصطلحات العسكرية من العربية إلى الإنجليزية

ترجمة المصطلحات العسكرية من الإنجليزية إلى العربية

• الوحدة الثالثة: ترجمة عناوين الأخبار السياسية من العربية إلى الإنجليزية و العكس

ترجمة عناوين الأخبار العسكرية من العربية إلى الإنجليزية و العكس

• الوحدة الرابعة: ترجمة الأخبار السياسية من العربية إلى الإنجليزية و العكس

القراءة الجهرية للأخبار العربية

• الوحدة الرابعة: ترجمة الأخبار العسكرية من العربية إلى الإنجليزية و العكس

القراءة الجهرية للأخبار الإنكليزية

المواد المقترحة:

الصحف و المجلات الرائدة

الصحف و المجلات على الشبكة

الأهداف:

إيجاد القدرة على الترجمة من و إلى العربية

تمكينهم من الوقوف على المصطلحات السياسية و العسكرية

Semester I

الفترة الدراسية الأولى

Discipline Specific – MAAR102DSP (Credits – 4)

Translation – 2 (General)

الترجمة - 2

الوحدة الأولى

- ١- الترجمة من العربية إلى الأردية (الجمل البسيطة)
- ٢- الترجمة من العربية إلى الأردية (الجمل المركبة)
- ٣- القراءة الجهرية

الوحدة الثانية

- ١- الترجمة من الأردية إلى العربية (الجمل البسيطة)
- ٢- الترجمة من الأردية إلى العربية (الجمل المركبة)
- ٣- ترجمة عناوين الأخبار من العربية إلى الأردية وبالعكس

الوحدة الثالثة

ترجمة فقرات من الصحف والمجلات العربية

الوحدة الرابعة

ترجمة فقرات من الصحف والمجلات الأردنية

الوحدة الخامسة

ترجمة المصطلحات العلمية والفنية والتجارية العربية

المواد المقترحة:

- ١- معلم الإتياء لعبد الماجد الندوي
- ٢- الصحف والمجلات العربية الرائدة
- ٣- الصحف والمجلات الأردنية الرائدة

الأهداف:

- تدريب الطلاب على مبادئ الترجمة من الأردية إلى العربية وبالعكس.
- عرض الاتجاهات والمتطلبات العالمية في مجال الترجمة.
- ايجاد القدرة على الترجمة من وإلى العربية
- تمكينهم من الوقوف على ترجمة المصطلحات السياسية والإدارية والتجارية.

Maulana Azad National Urdu University
Department of Arabic
Generic Elective for P.G SEM-I
Course Code: PGAR101GET
Paper Title: Introduction to Arabic Language

-Semitic Languages

-Origin of Arabic Language

-Development of Arabic Language

-The Significance of Arabic Language

-The Arabic Script

-The Importance of Arabic Language in the Modern World

-Impact of Arabic on World Languages

Recommended Books:

- Hitty ,K, Philip ; The Arabs: A Short History
- Nicholson ;A literary History of the Arabs
- Jonathon Lyons ; How the Arabs transformed Western civilization
- B.A.Ist Year Arabic Book Prepared by DDE MANUU

الشعر القديم

الوحدة الأولى

- ١- الشعر الجاهلي (مميزاته وخصائصه)
- ٢- تعريف بالمعلقات السبع
- ٣- امرؤ القيس (عشرون بيتاً من بداية المعلقة)

الوحدة الثانية

- ١- زهير بن أبي سلمى (عشرون بيتاً من آخر المعلقة)
- ٢- عمرو بن كلثوم (عشرون بيتاً من بداية المعلقة)
- ٣- الشعراء الجاهليون المبرزون (الناطقة، ليبيد، طرفة، عنتره)

الوحدة الثالثة

- ١- الشعر الإسلامي وخصائصه
- ٢- حسان بن ثابت (قصيدته : عفت ذات الأصابع فالجواء ...)
- ٣- كعب بن زهير (عشرون بيتاً من لاميته، من: نبئت أن رسول الله أوعدني ...)
- ٤- رواد هذا العصر (عبد الله بن رواحه، الخنساء، كعب بن مالك)

الوحدة الرابعة

- ١- العصر الأموي وخصائص شعره
- ٢- الفرزدق (عشرون بيتاً من قصيدته: إن الذي سمك السماء بني لنا)
- ٣- جرير (عشرون بيتاً من قصيدته: أبت عيناك بالحسن الرقاد)
- ٤- بعض الشعراء الأعلام من هذا العصر (عمر بن أبي ربيعة، الأخطل)

الوحدة الخامسة

- ١- العصر العباسي وخصائص شعره
- ٢- أبو تمام (عشرون بيتاً من قصيدته : سلام الله عدة رمل خبت)
- ٣- المتنبي (عشرون بيتاً من قصيدته : بغيرك راعيا عبث الذناب)
- ٤- بعض كبار الشعراء من هذا العصر (بشار، أبو نواس، المعري)

الكتب المقترحة:

- 1- المعلقات السبع
- 2- نخبة الأدب، جامعة على كره الإسلامية
- 3- تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات
- 4- تاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف
- 5- تاريخ ادبيات عربي ترجمه ابو الفضل
- 6- تاريخ ادب عربي حسن زيات (مترجم)
- 7- تاريخ ادب عربي مقتدى حسن ازهرى

الأهداف:

- تعريف الطلبة بالشعر القديم وأهميته ومكانته.
- إطلاعهم على خصائص الشعر القديم في العصور المختلفة.
- تطوير قدراتهم على الفهم والتذوق بالشعر القديم.
- تنمية الثروة اللغوية التعبيرية لدى الطلبة.

الوحدة الأولى

- ١- علم البلاغة، تعريفه ونشأته وتطوره
- ٢- الفصاحة والبلاغة
- ٣- الأسلوب وأقسامه

الوحدة الثانية

- ١- التشبيه، تعريفه وأقسامه
- ٢- الاستعارة، تعريفها وأقسامها
- ٣- المجاز المرسل
- ٤- الكناية

الوحدة الثالثة

- ١- الخبر و أغراضه
- ٢- الإنشاء الطلبى
- ٣- الوصل والفصل
- ٤- الإيجاز والإطناب والمساواة

الوحدة الرابعة

- ١- المحسنات اللفظية: الجناس، والاقتباس، والسجع
- ٢- المحسنات المعنوية: التورية، والطباق، والمقابلة

الوحدة الخامسة

- ١- تعريف العروض
- ٢- البحر وأقسامه
- ٣- تعريف القافية
- ٤- بحر الكامل والوافر والطويل
- ٥- تقطيع الأبيات

الكتب المقترحة:

- ١- البلاغة الواضحة
- ٢- البديع لابن المعتز
- ٣- تلخيص المفتاح للقزويني
- ٤- محيط الدائرة
- ٥- ميزان الذهب في صناعة شعر العرب للسيد أحمد الهاشمي

الأهداف:

- إعداد الطالب على نحو يمكنه من الوقوف على أهمية البلاغة العربية وقيمتها.
- تنمية قدراتهم على التذوق بجمال الأساليب العربية وتدريبهم على الاستفادة منها.
- تمكينهم من إدراك الميزات الفنية للنص الأدبي شعرا ونثرا.
- تزويد الطالب بشيء من الذوق النقدي.

القواعد- 2

الوحدة الأولى

- ١- المفعول له والمفعول معه
- ٢- ظرف الزمان وظرف المكان
- ٣- أنواع الجمع (السالم والمكسر ومنتهى الجموع)
- 4- المنصرف وغير المنصرف

الوحدة الثانية

- ١- تقديم الخبر وجوبا وجوازا
- ٢- حذف الخبر
- ٣- حذف جواب الشرط
- 4- أوزان الأسماء

الوحدة الثالثة

- ١- التوكيد
- ٢- البديل
- ٣- عطف البيان

الوحدة الرابعة

- ١- الحال
- ٢- التمييز
- ٣- الاستثناء
- 4- العدد والمعدود

الوحدة الخامسة

- ١- الأسماء الخمسة وإعرابها
- ٢- الأفعال الخمسة وإعرابها
- ٣- نصب المضارع بعد أن المضمر

الكتب المقترحة:

- ١- النحو الواضح لعلي الجارم ومصطفى أمين
- ٢- جامع الدروس العربية لمصطفى الغلابيني
- ٣- شرح ابن عقيل لألفية ابن مالك

الأهداف:

- تعويد الطالب على قوة الملاحظة والتفكير واستخدام الطريقة الاستنباطية والحوارية.
- تمكينهم من التذوق بالنحو العربي ومسائله.
- تحسين قدراتهم على تطبيق تلك المسائل في التعبيرات الشفوية والكتابية.

الوحدة الأولى

- ١- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (الكلمات والعبارات المرتبطة بالمواد العلمية)
- ٢- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (الجمل البسيطة)
- ٣- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (الجمل المشتملة على الكلمات العادية المستعملة في العلوم)

الوحدة الثانية

- ١- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (الكلمات والعبارات المرتبطة بالمواد العلمية)
- ٢- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (الجمل البسيطة)
- ٣- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (الجمل المشتملة على المصطلحات الفنية في العلوم المختلفة)

الوحدة الثالثة

- ١- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (المواد الصحية)
- ٢- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (المواد الطبية)

الوحدة الرابعة

- ١- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (المواد الطبيعية)
- ٢- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (المواد البينية)

الوحدة الخامسة

- ١- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (المصطلحات التكنولوجية والعسكرية)
- ٢- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (المصطلحات التكنولوجية والعسكرية)

الكتب المقترحة:

- ١- منهج الترجمة لمعين الدين الأعظمي
- ٢- نحو الإنشاء والترجمة لمنظور أحمد خان
- ٣- دروس في الترجمة الصحفية للدكتور حبيب الله خان
- ٤- الصحف والمجلات الانجليزية والعربية

الأهداف:

- إطلاع الطلبة على الاتجاهات الراجحة في الصحف العربية والإنجليزية.
- تنمية قدراتهم على الترجمة من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس للمواد العلمية.
- تأهيلهم للوظائف ك مترجمين داخل الهند وخارجها.
- تزويدهم بالمصطلحات الحديثة في مجال العلوم الطبيعية والشؤون الصحية والبينية العسكرية التكنولوجية.

الوحدة الأولى

- ١- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (الجمل البسيطة)
- ٢- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (الجمل الطويلة والفقرات)
- ٣- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (الجمل المشتملة على المصطلحات الاجتماعية)

الوحدة الثانية

- ١- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (الجمل البسيطة)
- ٢- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (الجمل الطويلة والفقرات)
- ٣- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (الجمل المشتملة على المصطلحات الاجتماعية)

الوحدة الثالثة

- ١- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (المصطلحات الاجتماعية والثقافية)
- ٢- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (المصطلحات الاقتصادية والتجارية)

الوحدة الرابعة

- ١- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (المصطلحات لاجتماعية والثقافية)
- ٢- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (المصطلحات الاقتصادية والتجارية)

الوحدة الخامسة

- ١- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (المواد لاجتماعية والثقافية والمقالات المتصلة بقضايا الأسرة والمجتمع)
- ٢- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (المواد لاجتماعية والثقافية والمقالات المتصلة بقضايا الأسرة والمجتمع)

الكتب المقترحة:

- ١- منهج الترجمة لمعين الدين الأعظمي
- ٢- نحو الإنشاء والترجمة لمنظور أحمد خان
- ٣- دروس في الترجمة الصحفية للدكتور حبيب الله خان
- ٤- الصحف والمجلات الانجليزية والعربية

الأهداف:

- إطلاع الطلبة على الاتجاهات الراجحة في الصحف العربية والإنجليزية.
- تنمية قدراتهم على الترجمة من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس.
- تأهيلهم للوظائف ك مترجمين داخل الهند وخارجها.
- تزويدهم بالمصطلحات الحديثة في مجال العلوم الطبيعية والشؤون العسكرية والسياسية والاقتصادية والتجارية.

Maulana Azad National Urdu University

Department of Arabic

Generic Elective for P.G SEM-2

Course Code: PGAR201GET

Paper Title: Arab Civilization & its Contributions

Unit 1:

Arab Civilization: An introduction

1. World Civilizations before Islam
2. Arabia before Islam
3. Foundations of Arab Civilization

Unit 2:

Arab Scientists and their contributions:

1. Medicine
2. Chemistry
3. Physics
4. Mathematics
5. Geography
6. Astronomy/Astrology

Unit 3.

Contribution of Arab civilization in the field of Literature and Humanities:

1. Historiography
2. Poetry
3. Travel Writing
4. Philosophy

Unit: 4

Contributions of Arab civilization in the field of Art:

1. Architecture
2. Calligraphy
3. Music

Unit: 5

Arab World Today:

1. Political and Geological System
2. Climate
3. Population
4. Arts and Architecture
5. Foods and Dresses
6. Sports
7. Religions
8. Currencies
9. Tourism
10. World Heritage in Arab World

Recommended Books:

- Hitty, K, Philip ; History of Arabia
- Nicholson ; A literary History of the Arabs
- Jonathon Lyons ; How the Arabs transformed Western civilization
- Material prepared by Department of Arabic MANUU

النثر الحديث

عرض تمهيدى	<u>الوحدة الأولى</u>
الأحوال السياسية والاجتماعية	١.
عوامل النهضة العربية	٢.
خصائص النثر الحديث	٣.
نصوص مختارة	<u>الوحدة الثانية</u>
الدفين الصغير لمصطفى لطفى المنفلوطي	١.
وحى الهجرة لمصطفى صادق الرافعي	٢.
اختلاف أنظار المسلمين في الإسلام والقرآن لأحمد أمين	٣.
قصص/حكايات مختارة	<u>الوحدة الثالثة</u>
فصلان من الأيام لطفه حسين (الجزء الأول)	١.
حكاية من دمعة وابتسامه لجبران خليل الجبران	٢.
في القطار لمحمود تيمور	٣.
همس الجنون لنجيب محفوظ (القصة الأولى)	٤.
بين الأمس واليوم لعلي الطنطاوى	٥.
أعلام وشخصيات	<u>الوحدة الرابعة</u>
الشيخ محمد عبده	١.
جرجي زيدان	٢.
مصطفى كامل	٣.
مصطفى لطفى المنفلوطى	٤.
مصطفى صادق الرافعي	٥.
كتاب و أدباء	<u>الوحدة الخامسة</u>
محمد حسين هيكل	١.
عبدالقادر المازنى	٢.
توفيق الحكيم	٣.
ميخائيل نعيمة	٤.
	الكتب المقترحة:
نخبة الأدب، جامعة على كره الاسلامية	1-
المختارات من أدب العرب لأبى الحسن على الندوى	٢.
وحى القلم للرافعى	٣.
الأدب العربي المعاصر لشوقى ضيف	٤.
الجامع في تاريخ الأدب العربي حنا الفاخورى	٥.
تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ	6-

الأهداف:

- التعريف بعوامل النهضة في البلاد العربية.
ذكر الاتجاهات والأفكار الحديثة من خلال النثر الحديث.
توضيح الأساليب الأدبية الحديثة لتناول القضايا الاجتماعية .
كشف الخصائص الأدبية في النثر الحديث.

Semester III

Core Course – MAAR302CCT (Credits – 4)

Literary Criticism

الفترة الدراسية الثالثة

النقد الأدبي

الوحدة الأولى

- ١- النقد الأدبي معناه وموضوعه
- ٢- أنواع النقد الأدبي التأثيرى والموضوعى
- ٣- النقد العربي القديم وتطوره

الوحدة الثانية

عناصر النقد الأدبي

- ١- العاطفة
- ٢- الخيال
- ٣- المعانى
- ٤- نظم الكلام

الوحدة الثالثة

- ١- الشعر مفهومه وعناصره
- ٢- خصائص الشعر
- ٣- فنون الشعر (الغنائى والقصى والتمثيلي والتعليمي)

الوحدة الرابعة

- ١- النثر ومفهومه
- ٢- المقال الذاتى والموضوعى
- ٣- القصة عناصرها وأقسامها
- ٤- المسرحية وعناصرها

الوحدة الخامسة

أعلام النقد القدماء والمحدثون

- ١- ابن قنينة
- ٢- ابن رشيق القيروانى
- ٣- عباس محمود العقاد
- ٤- عبد القادر المازنى
- ٥- طه حسين

الكتب المقترحة:

- ١- النقد الأدبي لأحمد أمين
- ٢- النقد الأدبي أصوله ومناهجه لسيد قطب
- ٣- التوجيه الأدبي لطفه حسين
- ٤- أصول النقد الأدبي لأحمد الشاناب

الأهداف:

- معرفة القواعد التي تمكن الطالب من تقويم الآثار الأدبية.
- تكوين الذوق الأدبي لدى الطلبة والدارسين.
- إطلاعهم على الاتجاهات الأدبية المختلفة عبر العصور.
- الوقوف على التراث الأدبي القديم وتحديد مكانته الأدبية.

<u>الوحدة الأولى</u>	الأدب العربي في الأندلس
١-	فتح المسلمين للأندلس
٢-	ازدهار اللغة العربية وآدابها
٣-	الموشحات نشأتها وتطورها
4-	الأعلام في الشعر والنثر
<u>الوحدة الثانية</u>	عهد المماليك والأتراك
١-	انهيار الخلافة العباسية وأثارها
٢-	الأحوال الأدبية والثقافية في هذا العصر
٣-	مساهمة هذا العصر في العلوم الإسلامية والعربية
4-	أعلام هذا العصر
<u>الوحدة الثالثة</u>	عصر النهضة الحديثة
١-	الأوضاع السياسية والاجتماعية قبل النهضة
٢-	النهضة العربية أسبابها وعواملها
٣-	رواد النهضة
4-	آثار النهضة العربية (البعثات، الصحافة، الترجمة)
<u>الوحدة الرابعة</u>	العصر الحديث
١-	رواد الشعر في هذا العصر (البارودي، شوقي، الحافظ)
٢-	الكتابة الفنية في العصر الحديث (المقالة، القصة، الرواية، المسرحية)
٣-	الاتجاهات والحركات الأدبية
4-	أعلام النثر والشعر من هذا العصر
الكتب المقترحة:	
١-	تاريخ أداب اللغة العربية لجرجي زيدان
٢-	تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
٣-	الفن ومذاهبه في الشعر العربي لشوقي ضيف
4-	الفن ومذاهبه في النثر العربي لشوقي ضيف
5-	تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
6-	تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

الأهداف:

- الوقوف على عصور اللغة العربية بعد العصر العباسي ومعرفة ميزات وخصائصها.
- مساهمة هذه العصور في تطوير التراث العربي الإسلامي والتعريف بأعلامها.
- دراسة أسباب الانحطاط وعوامل النهضة وتأثيرها في الأدب العربي.
- إرشاد الطلبة إلى الاتجاهات والحركات الأدبية وأنواع الكتابة الفنية والشعر.

علم اللغة

الوحدة الأولى

- ١- تعريف علم اللغة
- ٢- علم اللغة وفقه اللغة
- ٣- اللغات نشأتها وتشعبها
- 4- اللغات السامية

الوحدة الثانية

- ١- اللغة العربية وأشهر لهجاتها
- ٢- علم اللغة العربية: تعريفه، نشأته، تطوره
- ٣- دراسات العرب اللغوية
- 4- أعلام علم اللغة العربية القديم وأهم أعمالهم

الوحدة الثالثة

- ١- خصائص اللغة العربية
- ٢- الاشتقاق
- ٣- الإعراب
- 4- الإيجاز

الوحدة الرابعة

- ١- اللغات بين التأثير والتأثر
- ٢- عوامل التأثير
- ٣- التأثير اللفظي والمعنوي والصوتي
- 4- المعرب والمولد والدخيل

الوحدة الخامسة

- ١- علم الأصوات
- ٢- الاصوات الكلامية
- ٣- أجهزة النطق - اختلافها وأثره في النطق

الكتب المقترحة:

- ١- فقه اللغة للثعالبي
- ٢- علم اللغة لعبد الواحد الوافي
- ٣- فقه اللغة لعبد الواحد الوافي
- 4- دراسات في فقه اللغة لصبحي صالح
- 5- الخصائص لابن جني

الأهداف:

- تعريف الطلاب بهذه المادة وأهميتها وبالظواهر اللغوية ووظائفها.
- إطلاعهم على العلاقات التي تربط بعضها ببعض وبما عداها من الظواهر.
- إرشادهم إلى أساليب تطورها واختلافها باختلاف الأمم والعصور.
- تعليمهم كيفية كشف القوانين التي تخضع لها اللغات وتسير عليها.
- إطلاعهم على الفصائل اللغوية المختلفة وميزاتها.

الوحدة الأولى

- 1- جغرافية شبه جزيرة إيبيريا
- 2- تسمية الأندلس وجغرافيتها
- 3- الحياة السياسية والاجتماعية في الأندلس قبيل الإسلام
- 4- الأندلس منذ الفتح الإسلامي لها إلى سقوط آخر حواضرها (92-897هـ / 711-1492م)

الوحدة الثانية

- 1- انتشار اللغة العربية وتطورها في الأندلس
- 2- ازدهار الحضارة الإسلامية وأثرها على أوروبا
- 3- الانتماء الثقافي والديني للأدب العربي الأندلسي بالإسلام والعروبة وأثرها عليه
- 4- خصائص الأدب الأندلسي بصفة عامة

الوحدة الثالثة

- 1- الشعر العربي الأندلسي ، نشأته وتطوره وميزاته
- 2- الموضوعات التقليدية والفنون الموسعة (الغزل والمديح/ الطبيعة والحنين)
- 3- الفنون الشعرية المستحدثة (الموشحات والأزجال والاستغاثة)
- 4- أبرز الشعراء : ابن دراج ، ابن زيدون ، ابن خفاجة ، ابن حمديس ، حفصة الركونية ، ولادة

الوحدة الرابعة

- 1- النثر الفني في الأندلس ، تطوره وخصائصه
- 2- الكتابة الديوانية والإخوانية الكتابة العلمية الأدبية
- 3- الخطابة والقصة
- 4- أعلام النثر : ابن شهيد ، ابن عبد ربه ، ابن جبير ، ابن حزم ، لسان الدين ابن الخطيب

الوحدة الخامسة

- 1- النصوص الشعرية : أ لم تعلمي أن الشواء هو التوى لابن دراج
- 2- إني ذكرك بالزهراء مشتاقا لابن زيدون ، ألا ساجل دموعي يا غمام لابن خفاجة
- 3- النصوص النثرية : ابن طاووس والمنصور لابن عبد ربه
- 4- وصف مجالس ابن الجوزي لابن جبير الأندلسي

الكتب المقترحة:

- 1- الادب الأندلسي من الفتح إلى سقوط الخلافة ، أحمد هيكل ، القاهرة : دار المعارف ، 1997
- 2- تاريخ الأدب الأندلسي ، عصر سيادة قرطبة عصر الطوائف والمرابطين ، بيروت : دار الثقافة ، 1981
- 3- مختارات من الشعر الأندلسي ، د. أ. نيكل
- 4- منثورات من أدب العرب لمحمد الرابع الندوي
- 5- مختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي

الأهداف:

- تعريف الطالب بمكانة الادب الأندلسي من الأدب العربي.
- أن يتعرف الطالب على تاريخ الأدب العربي الأندلسي بعصوره المختلفة في ظل التقلبات السياسية والاجتماعية .
- أن يطلع الطالب على الفنون الشعرية الموسعة والمستحدثة إضافة إلى الموضوعات التقليدية في الشعر الأندلسي.
- تمكينه من معرفة الميزات الشعرية وخصائص النثر الفني في الأدب العربي الأندلسي

Maulana Azad National Urdu University
Department of Arabic
Generic Elective for P.G SEM-3
Course Code: PGAR301GET
Paper Title: Basic Arabic Reading & Writing

Unit-1

Arabic Alphabets

- Joining of Letters
- Kinds of Letters (Shamsi wa Qamari)
- Vowels (Short and Long Signs)
- Practicing Arabic Alphabet with different shapes
- Phonetical Differences
- Identification of Letters
- Reading Arabic Text
- Writing Arabic Text
- Dictation

Unit-2

Frequently used vocabulary of the following heads:

- Names of Days and Months
- Names of Fruits and Vegetables
- Office & Classroom
- Kitchen
- Means of Transport
- Human Body
- Stationary Items
- Numbers (1-10)

Unit-3

Usage of following words:

هذا، ذلك، نعم، لا، أسماء الاستفهام، من، ما، كيف، متى، لماذا، هل، أين.

Prescribed Books:

دروس اللغة العربية

د. ف. عبد الرحيم

دروس الأشياء

محبوب الرحمن الأزهرى

Semester IV

Core Course – MAAR401CCT (Credits – 4)

Modern Poetry

الفترة الدراسية الرابعة

الشعر الحديث

الوحدة الأولى

- ١- نهضة الشعر العربي الحديث
- ٢- تطوره واتجاهاته
- ٣- مدارس الشعر في العصر الحديث

الوحدة الثانية

- ١- أعد يا دهر أيام الشباب
 - ٢- اللغة العربية
 - ٣- ولد الهدى فالكائنات ضياء
- محمود سامي البارودي
حافظ ابراهيم
أحمد شوقي

الوحدة الثالثة

- ١- العصفور
 - ٢- أغنية ريفية
 - ٣- إذا الشعب يوما أراد الحياة
- خليل مطران
على محمود طه
أبو القاسم الشابي

الوحدة الرابعة

- ١- أنا
 - ٢- الناس في بلادى
 - ٣- يا رفيقي
- نازك الملائكة
صلاح عبد الصبور
إيليا أبو ماضي

الوحدة الخامسة

- ١- عيد ميلادها
 - ٢- سيفر أيوب
 - ٣- سوق القرية
- نزار قباني
بدر شاكر السياب
عبد الوهاب البياتي

الكتب المقترحة:

- 1- نخبة الأدب، جامعة على كره الإسلامية
- ٢- المختارات من الشعر العربي الحديث لمحمد مصطفى بدوي
- 3- الفن ومذاهبه في الشعر العربي لشوقي ضيف
- 4- تاريخ الشعر العربي الجديد لأحمد قبيش
- 5- تاريخ الأدب العربي المعاصر لشوقي ضيف
- 6- تاريخ الأدب العربي لأحمد حسن الزيات

الأهداف:

- تعريف الشعر الحديث من حيث الأساليب والمضامين والبنى الفنية.
- الوقوف على المدارس الجديدة للشعر العربي وأعلامها.
- بيان أهمية الشعر في حياة العرب وثقافتهم .
- توضيح الأصناف الحديثة من الشعر العربي.
- تحليل تأثيرات الأحوال والأوضاع العالمية على الشعر.

الوحدة الأولى

- ١- العلاقات العربية الهندية (الدينية والتجارية والثقافية)
- ٢- وصول اللغة العربية وتطورها في الهند
- ٣- وسائل انتشار اللغة العربية

الوحدة الثانية

الأثار المهمة في الأدب العربي الهندي

- ١- سواطع الإلهام
- ٢- نزهة الخواطر (الاعلام بمن في الهند من الاعلام)
- ٣- تحقيق ما للهند
- ٤- سلافة العصر في محاسن الشعر بكل مصر
- ٥- سبحة المرجان في آثار هندوستان
- ٦- حجة الله البالغة
- ٧- تحفة المجاهدين
- ٨- كشاف اصطلاحات الفنون
- ٩- ابجد العلوم

الوحدة الثالثة

دراسة كبار الشعراء والكتاب

- ١- سعد بن مسعود اللاهوري
- ٢- أمير خسرو
- ٣- قاضي عبدالمقندر
- ٤- شهاب الدين الدولة أبادي
- ٥- فضل الحق الخيرابادي
- ٦- سيد غلام علي آزاد البلغرامي
- ٧- سيد ابراهيم الأديب الحيدرآبادي
- ٨- النواب صديق حسن خان
- ٩- السيد أبو الحسن علي الندوي

الوحدة الرابعة

- ١- الشاه ولي الله الدهلوي (المدنية العجمية عند بعثة الرسول)
- ٢- محمود بن محمد الجونفوري (تأثير البيئة والصناعة في الأدب)
- ٣- سيد أبو الحسن علي الندوي (الطريق إلى المدينة)

الوحدة الخامسة

- ١- عبد المقندر الكندي (لامية الهند)
- ٢- الشيخ أحمد التهانيسري (القصيدة الدالية)
- ٣- غلام علي آزاد البلغرامي (ادرك عليلا لقاء منك يكفيه)
- ٤- محمد عباس اللكهنوي (النصائح)

الكتب المقترحة:

1. للمختارات من أدب العرب لأبي الحسن علي الندوي
2. نخبة الأدب، جامعة علي كره الإسلامية
3. الطريق إلى المدينة للسيد أبي الحسن علي الندوي
4. سبحة المرجان لسيد غلام علي آزاد البلغرامي
5. حجة الله البالغة للشاه ولي الله الدهلوي
6. نزهة الخواطر لعبد الحي الحسني
7. هندوستان عربون كي نظر مين (مرتب: معين الدين ندوي)
8. العرب والهند في عهد الرسالة للقااضي أظهر المباركفوري
9. رجال السنن والهند للقااضي أظهر المباركفوري
10. فصول في التعريف بالهند العربية الإسلامية لسيد عليم أشرف الجانسي

الأهداف:

- التعرف بالأدب العربي الهندي وأهميته ومكانته عبر الأزمنة وميزاته.
- استعراض الأعمال العربية التي تم إنجازها في الهند كما وكيفا.
- دراسة الأثار المهمة في التراث العربي الهندي.
- دراسة كبار الشعراء والكتتاب الهنود وأهم أعمالهم.

Semester IV
Core Course – MAAR403CCT (Credits – 4)
Fundamentals of Research

الفترة الدراسية الرابعة

مبادئ البحث العلمي

الوحدة الأولى

- ١- البحث العلمي - تعريفه وأهميته
- ٢- أغراض البحث العلمي

الوحدة الثانية

- ١- اختيار الموضوع
- ٢- إعداد خطة البحث

الوحدة الثالثة

- ١- التفكير العلمي وأخطاؤه
- ٢- صفات الباحث

الوحدة الرابعة

تحقيق المخطوطات

الوحدة الخامسة

- ١- الجمع والتقييش
- ٢- الهوامش والحواشي
- ٣- الصياغة الأولى
- ٤- الصياغة النهائية
- ٥- المصادر والمراجع

الكتب المقترحة:

- ١- كيف تكتب بحثاً لأحمد شلبي
- ٢- قواعد تحقيق المخطوطات لصلاح الدين المنجد
- ٣- تحقيق النصوص ونشرها لعبد السلام محمد هارون

الأهداف:

- تعريف الطالب بمكانة البحث العلمي وتاريخه ومصادره ومناهجه.
- تعويدهم على كيفية التعامل من المصادر العلمية والمكتبات.
- إبراز مهاراتهم في كتابة المقالات وفق الأصول المقررة والمناهج المتفق عليها.
- تدريبهم على خطوات البحث العلمي وعلامات الترقيم وقواعد الإملاء.

- الوحدة الأولى : ترجمة الإفتتاحية أو كلمة المحرر في الصحف و المجالات
- الوحدة الثانية: تحرير و مراجعة و تلخيص الأخبار
- الوحدة الثالثة : ترجمة الإعلانات الصحفية من العربية الي الانجليزية و بالعكس
- الوحدة الرابعة : إعداد تقارير عن الموترات و الندوات بالعربية و الإنجليزية
- الوحدة الخامسة : إعداد تقارير عن أخبار الألعاب و الرياضة و أخبار التعليم و التربية

المواد المقترحة:

الصحف و المجالات الرائدة المطبوعة
الصحف و المجالات المتوفرة على شبكة الاتصال

الأهداف:

- إيجاد القدرة على إعداد تقارير عن الندوات والمهرجانات و البرامج العلمية
- تمكينهم من مراجعة الأخبار وتلخيصها
- تمكينهم من الوقوف على المصطلحات الصحفية وإعداد الأخبار بشتى أنواعها وأقسامها

الوحدة الأولى

- 1- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس (شؤون التجارة والأمن والصحة)
- 2- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس (الإعلانات الصحفية)

الوحدة الثانية

- 1- الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (التقارير والافتتاحيات الصحفية)
- 2- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (التقارير والافتتاحيات الصحفية)

الوحدة الثالثة الحوار والمحادثة

- 1- حول الأحوال الشخصية
- 2- حول الشئون الإجتماعية
- 3- حول الأمور الدينية
- 4- حول الأحوال السياسية

الوحدة الرابعة

- 1- التعبير المباشر (وصف كتاب أو مبنى أو حادث)
- 2- الترجمة الجارية

الوحدة الخامسة

- 1- كتابة الرسائل (الخاصة والرسمية والتجارية)

- 2- إعداد التقارير والمقالات

المواد المقترحة:

- 1- منهج الترجمة لمعين الدين الأعظمي
- 2- دروس في الترجمة الصحفية للدكتور حبيب الله خان
- 3- نحو الإنشاء والترجمة للدكتور منظور أحمد خان
- 4- الصحف العربية والصحف الإنجليزية الشهيرة

الأهداف:

- تزويد الطلبة بالقدرة على الترجمة من العربية إلى الإنجليزية في مجالات مختلفة.
- تدريبهم على القيام بالمراسلات التجارية و إعداد التقارير والمقالات بالعربية.
- تأهيلهم بالحوار والمحادثات بالعربية في موضوعات شتى.
- تمكينهم من التعبير المباشر والترجمة الجارية.

Maulana Azad National Urdu University

Department of Arabic

Generic Elective for P.G SEM-4

Course Code: PGAR401GET

Paper Title: Basic Arabic Speaking

Unit-1

- Greetings
- Thanks, Excuse and Apology
- Introduction

Unit-2

- Time & Date
- Calendar
- Year,Month & Date
- Hijri & Gregorian calendar

Unit-3

- Travel
- School
- Hospital
- Airport
- Station
- Currencies
- Billing & Payments

Prescribed Books:

- S.A Rahman; Let us Speak Arabic
- Material Prepared by Dept of Arabic

*** **